EN 795:2012 Type B

CE European Regulation (EU) 2016/425

ANCRAGE DE CAILLEBOTIS / GRATING ANCHORAGE / GITTERROST-VERANKERUNG / ANCLAJE PARA REJILLAS / ANCORAGGIO PER GRIGLIATI / VERANKERING VAN ROOSTERS / MOCOWANIE KRATOWNICOWE / FIXAÇÃO DE GRADES / RISTFORANKRING / KIINNITYSPISTE RITILÄÄN / FORANKRINGSPLATE FOR GITTERRIST / SPALTFÄSTE

CROSSLOOP

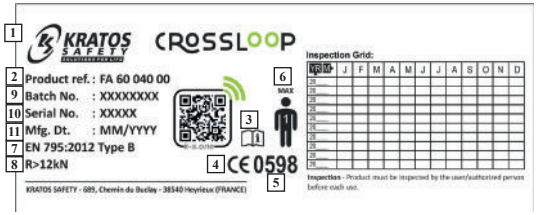


FA 60 040 00

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKTXX
Last updated: 05/2021

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA /ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens

2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens

3 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning

4 L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelsern /Osoitus EUvaatimustenmukaisuudesta / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet

5 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen

6 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) / Device shall be for the use of one user ONLY - Load capacity (kg) / Nur für eine Person - Belastung max (kg) / Uso SOLO por 1 persona - Carga máxi (kg) / Utilizzabile da 1 SOLA persona - Carico massi (kg) / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Belasting maxi (kg) / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę - Obciążenie maksy (kg) / Para utilização por APENAS 1 pessoa - Carga máxi (kg) / MÅ KUN bruges af 1 person - Belastning maksi (kg) / AINOASTAAN 1 henkilön käyttöön - Suurin kuorma (kg) / Må brukes av KUN 1 person - Maksimal belastning (kg) / För användning av ENDAST en person - Maxlast (kg)

7 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til : **EN 795:2012 Type B**

8 La résistance mini du produit en Kn / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN / Den mindste styrke af produktet kN /Lujuus tuotteen kN / Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN Minimalna trdnost proizvoda kN / Ürünün kN minimum kuvvet / Minimální odolnost výrobku je v KN / Minimálna odolnosť výrobku v kN

9 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret

10 N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet

11 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites ! L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Les personnes qui ne sont pas en mesure d'assumer ces responsabilités ne devront pas utiliser ce produit. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation de cette notice.

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

L'ancrage de caillebotis *CROSSLOOP* est un point d'ancrage temporaire et transportable conforme à la norme EN 795:2012 type B. Simple, léger et facile à installer, il est conçu pour être installé sur des plateformes, passerelles, surface horizontales constituées de caillebotis acier pressé, maille mini 30 mm x 30 mm. Il est destiné à être utilisé par un utilisateur unique. Toujours privilégier une installation au-dessus d'éléments structurels (cf. **Fig. 1**) et de sorte que la longueur du boîtier soit dans le sens des plats porteurs. Il doit être installé sur une structure apte à résister aux sollicitations exercées par le point d'ancrage lui-même en cas de chute : R>12 kN. Les efforts en cas de chute doivent être orientés verticalement.
Il est destiné à être utilisé avec un système antichute mais peut également être utilisé avec un système de maintien ou retenue au travail. Dans le cas d'une utilisation en suspension, cet ancrage devra être doublé (cf. **Fig. 2**).

Fig. 1

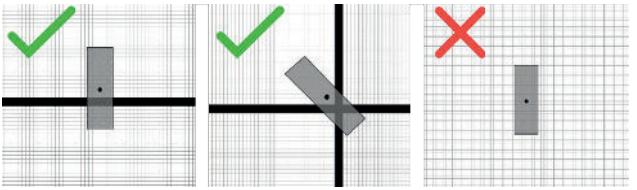
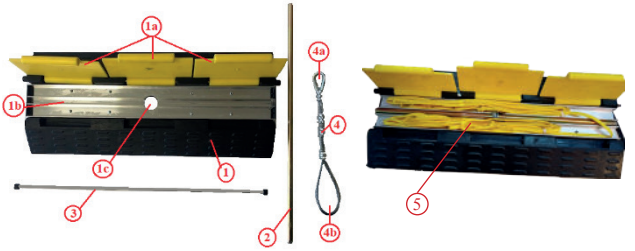


Fig. 2



1	Boîtier
1a	Capots de boîtier x3
1b	Rainure du boîtier
1c	Trou central du boîtier
2	Axe d'ancrage
3	Tiges de fermeture x2
4	Anneau d'ancrage
4a	Boucle supérieure de l'anneau d'ancrage
4b	Boucle inférieure de l'anneau d'ancrage
5	Cordelette (lg. 8,50 m)



Installation : **Idéalement, l'installation doit se faire à deux personnes : une personne sur la structure caillebotis, une personne au sol pour permettre la connexion du système antichute installé sur l'anneau d'ancrage.**

1) Après avoir choisi le bon positionnement du *CROSSLOOP* (cf. **Fig. 1**), et vérifié que la plateforme caillebotis est en bon état (stable, fixée, non déformée, non oxydée, …), ouvrez le boîtier de l'ancrage de caillebotis (retirez une des 2 tiges de fermetures, l'axe d'ancrage, …) et alignez le trou central du boîtier à un maillage du caillebotis.
2) Choisissez l'anneau d'ancrage le mieux adapté à votre configuration de travail.
Vous avez le choix entre 3 longueurs d'anneaux d'ancrage différentes :
- 250mm pour un travail directement en dessous de la structure,
- 500 mm pour un travail en dessous de la structure,
- 750 mm pour un travail à distance de la structure.
3) Attachez la boucle supérieure de l'anneau d'ancrage sélectionné à la « cordelette » et faites descendre l'anneau d'ancrage au sol par l'intermédiaire de la cordelette jaune en passant à travers le trou central du boîtier et le maillage du caillebotis.
4) La personne au sol connectera le système antichute dans la boucle inférieure de l'anneau d'ancrage par l'intermédiaire de connecteur (EN 362). Nous préconisons d'utilisation d'un antichute à rappel automatique (EN360) ou d'un antichute coulissant sur support d'assurage flexible (EN 353-2) ou d'une longe absorbeur d'énergie (EN355) sur ce type d'ancrage. Un système de maintien ou de retenue (EN 358 - EN 354 - EN 12841) peut également être utilisé.
5) Remontez l'ensemble anneau d'ancrage/système antichute et passez délicatement la boucle supérieure de l'anneau d'ancrage à travers le maillage du caillebotis et le trou central du boîtier.
6) Passez l'axe d'ancrage à travers la boucle supérieur de l'anneau d'ancrage jusqu'à une position médiane et installez le tout dans la rainure du boîtier d'ancrage. Assurez-vous que l'axe d'ancrage est bien positionné de manière stable dans la rainure.
7) Refermez les trois capots du boîtier d'ancrage et verrouillez l'ouverture avec les tiges de fermeture.
8) Le système antichute disponible sous la structure caillebotis est prêt à être utilisé.
9) Pour la désinstallation du CROSSLOOP, répétez les opérations ci-dessus en sens inverse.

Important ! Avant chaque nouvelle utilisation, vérifiez l'installation en particulier étape 5 à 7 ; le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves conséquences en utilisation et provoquer des blessures graves, voire le décès de l'utilisateur !
Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture et verrouillage des connecteurs.

Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.
Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc. Les effets de l'humidité et/ou du gel sont invisibles mais bien réels, il est essentiel de conserver votre équipement dans des conditions telles que défini dans le § ENTRETIEN ET STOCKAGE.

Cet équipement doit être utilisé **uniquement par des personnes formées, compétentes** et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. La suspension prolongée dans un harnais suite à une chute peut laisser différentes séquelles, c'est pourquoi il est essentiel que l'opération de sauvetage soit effectuée d'une manière aussi sécurisée et rapide que possible. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne.

Attention ! Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifier : que l'axe d'ancrage et les anneaux d'ancrage ne présentent pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation. Apporter une attention particulière aux sertissages présent sur les anneaux d'ancrage. Vérifier l'état du boîtier d'ancrage et en particulier de la rainure a l'intérieur du boîtier : pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation. Vérifier l'état les tiges de fermeture ainsi que de la « cordelette » et la présence des capots de boîtier (x3). Les marquages doivent rester lisibles.
En cas de doute sur l'état de l'appareil, ou après une chute, il ne doit plus être réutilisé (il est recommandé de l'identifier « HORS SERVICE ») et doit être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.
Il est interdit d'effectuer quelque réparation que ce soit, de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. Ce produit ne doit pas être utilisé en environnement hautement acide ou basique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Matière : Acier/ Aluminium. Boîtier : polymère dim : 500x220 mm. Poids : 3.75 kg.
KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type B.
Résistance > 12 kN - Résistance à la rupture > 15kN

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit n'est pas limitée dans le temps, dans le respect de l'examen périodique obligatoire.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de son bon état de conservation et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
Kratos Safety cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities! The user is responsible for the risks to which he or she is exposed. People who cannot assume these responsibilities should not use this product. Before using this equipment, you must read and understand all usage instructions in this guide.

USE AND PRECAUTIONS:

The *CROSSLOOP* grating anchorage is a temporary and transportable anchorage point compliant with standard EN 795:2012 type B. Simple, light and easy to install, it is designed to be installed on platforms, bridges, horizontal surfaces made up of pressed steel gratings, min mesh 30 mm x 30 mm. It is designed to be used by a single user. Whenever possible, install above structural elements (see **Fig. 1**) so that the length of the housing is the direction of the bearing bars. It must be installed on a structure that can stand up to the pressure exerted by the anchorage point in the event of a fall: resistance > 12 kN. In the event of a fall, the force will necessarily be oriented vertically.
It is designed to be used with a fall arrester system but can also be used with a work positioning or restraint system. If used in suspension, this anchorage must be duplicated (see **Fig. 2**).

Fig. 1

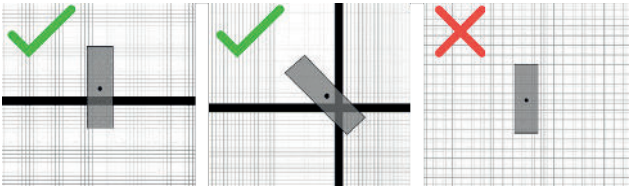
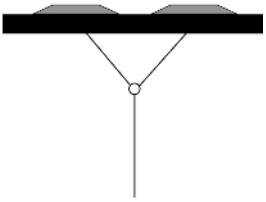
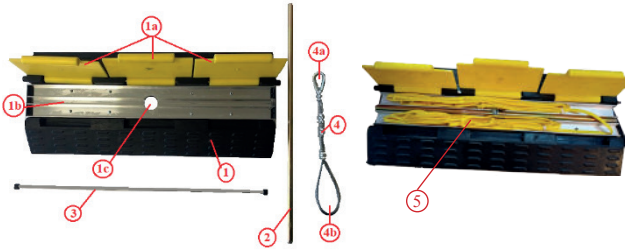


Fig. 2



1	Housing:
1a	Housing covers x3
1b	Groove of the housing
1c	Central hole of the housing
2	Anchorage axis
3	Locking bars x2
4	Anchorage ring
4a	Upper buckle of the anchorage ring
4b	Lower buckle of the anchorage ring
5	Cord (lg. 8.50 m)



Installation: **Ideally, it should be installed by two people: one on the grating structure, one on the ground to enable the connection of the fall arrester system installed on the anchorage ring.**

1) After selecting the right positioning of the *CROSSLOOP* (see **Fig. 1**) and making sure the grating platform is in good condition (stable, secure, not distorted or oxidised, etc.), open the 3 housing covers of the grating anchorage (by removing one of the 2 locking bars), then remove the anchorage axis and align the central hole of the housing with a grating mesh.
2) Choose the anchorage ring best suited to your work configuration.
You have a choice of 3 different anchorage ring lengths:
- 250 mm for work directly below the structure,
- 500 mm for work below the structure,
- 750 mm for work away from the structure.

3) Attach the upper buckle of the anchorage ring selected to the cord and pull the anchorage ring down to the ground via the cord, through the central hole of the housing and the grating mesh.
4) The person on the ground shall connect the fall arrester system to the lower buckle of the anchorage ring via the connector (EN 362). We recommend using a self-retracting fall arrester (EN 360), a sliding fall arrester on a flexible anchor line (EN 353-2) or an energy absorber lanyard (EN 355) on this type of anchorage. A work positioning or restraint system (EN 358 - EN 354 - EN 12841) can also be used.
5) Reassemble the anchorage ring/fall arrester system unit and gently pass the upper buckle of the anchorage ring through the grating mesh and the central hole of the housing.
6) Pass the anchorage axis through the upper buckle of the anchorage ring until you reach a middle position and install the assembly in the groove of the anchorage housing. Make sure the anchorage axis is stably positioned in the groove.
7) Close the three covers of the anchorage housing and lock the opening with the locking bars.
8) The fall arrester system available under the grating structure is ready for use.
9) To uninstall the CROSSLOOP, repeat the steps above in reverse order.

Important! Always check installation before use, in particular steps 5 to 7. Failure to do so may result in serious consequences in use and cause serious injury to the user or even death.
While in use, please check regularly that the connectors are properly closed and locked.
It is recommended that installation of this anchorage point be supervised by a qualified individual.
Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed to this anchorage point.
User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet. The readability

of the product's markings must be checked regularly.

Be aware of the hazards that could affect the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the event of exposure to: extreme temperatures (<-30°C or >+50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemicals; electrical constraints; the fall arrester system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc. As the effects of humidity and/or frost are invisible but quite real, your equipment must be kept in the conditions defined in § MAINTENANCE AND STORAGE.

This equipment must **only be used by trained, competent and healthy individuals** or under the supervision of a trained and competent individual. Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. Prolonged hanging in a harness following a fall can result in various after-effects, which is why it is essential that the rescue operation is carried out as safely and quickly as possible. A third party is required for rescue operations.

Warning! Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check that: the anchorage axis and anchorage rings show no traces of cracks, deformation or oxidation. Pay particular attention to the crimping on anchorage rings. Verify the condition of the anchorage housing, more specifically the groove inside the housing: no traces of cracks, deformation or oxidation. Verify the condition of the locking bars as well as the cord, and the presence of housing covers (x3). The markings must remain legible.
If there is any doubt as to the condition of the device, or after a fall, the device must not be reused (marking it with the words "DO NOT USE" is recommended) and it must be returned to the manufacturer or to a qualified person appointed by the manufacturer.
Do not carry out any repairs whatsoever or remove, add or replace any component of the device.

Chemicals: do not use the device in the event of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect its operation. This product must not be used in a highly acidic or basic environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Material: Steel/Aluminium. Housing: polymer dim: 500x220 mm. Weight: 3.75 kg
KRATOS SAFETY certifies that this equipment has been tested in accordance with the standard EN 795:2012 Type B.
Resistance > 12 kN - Breaking strength > 15kN

COMPATIBILITY FOR USE:
The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN 363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:
The expected service life of the product is not limited in time, provided mandatory periodic checks are complied with.
The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall, and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person*, in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures (in particular Inspection Guides ref. GI XX- XXXXXX-XX), to make sure it is well preserved and therefore ensure the safety of the user. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have become wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden! Der Benutzer haftet für die Gefahren, welchen er sich aussetzt. Personen, die diese Verantwortung nicht übernehmen können, dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie alle in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen zum Gebrauch gründlich lesen und verstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Die Gitterrost-Verankerung *CROSSLOOP* ist ein temporärer und transportierbarer Verankerungspunkt, entspricht der Norm EN 795:2012 Typ B. Sie ist einfach, leicht und mühelos installierbar und wurde für die Installation auf Plattformen, Gateways und horizontalen Flächen aus Pressrost entwickelt, Gittergröße mind. 30 mm x 30 mm. Sie ist zur Verwendung durch einen einzigen Benutzer bestimmt. Eine Installation oberhalb der Strukturelemente (siehe **Abb. 1**) ist stets zu bevorzugen, so dass die Länge des Gehäuses sich in Richtung der Trägerflächen befindet. Die Installation muss an einer Struktur erfolgen, die im Fall eines Absturzes der Belastung standhält, die der Verankerungspunkt ausübt: R>12 kN. Die mit einem Sturz verbundenen Kräfte müssen senkrecht ausgerichtet sein.
Die Verankerung ist für eine Nutzung mit einem Auffangsystem bestimmt, sie kann aber auch mit einem Halte- oder Rückhaltesystem bei der Arbeit verwendet werden. Im Fall einer Nutzung in hängender Position (siehe **Abb. 2**) muss diese Verankerung verdoppelt werden.

Abb. 1

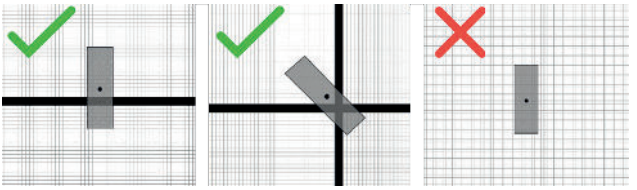
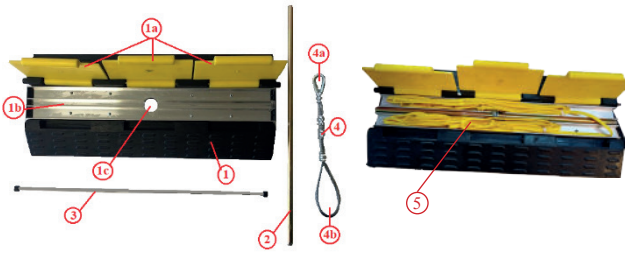


Abb. 2



1	Gehäuse
1a	Abdeckhauben des Gehäuses x3
1b	Nut des Gehäuses
1c	Mittleres Loch des Gehäuses
2	Verankerungsbolzen
3	Schließstifte x2
4	Verankerungsring
4a	Obere Schlaufe des Verankerungsrings
4b	Untere Schlaufe des Verankerungsrings
5	Kordel (Lg. 8,50 m)



Installation: **Die Installation muss im Idealfall zu zweit ausgeführt werden: Eine Person an der Struktur des Gitterrostes und eine Person am Boden, um den Anschluss des am Verankerungsring installierten Auffangsystems zu ermöglichen.**

1) Nachdem Sie die richtige Position des *CROSSLOOP* ausgewählt haben (siehe **Abb. 1**), und überprüft haben, dass die Gitterrost-Plattform in gutem Zustand ist (stabil, befestigt, nicht verformt, nicht oxidiert … ist), öffnen Sie die 3 Abdeckhauben der Gitterrost-Verankerung (indem Sie eine der 2 Schließstifte entfernen), entfernen Sie anschließend den Verankerungsbolzen und richten Sie das mittlere Loch des Gehäuses auf eine der Gitteröffnungen aus.
2) Wählen Sie den Verankerungsring, der am besten für Ihre Arbeiten geeignet ist.
Sie haben die Wahl zwischen 3 verschiedenen Längen der Verankerungsringe:
- 250 mm für Arbeiten direkt unter der Struktur,
- 500 mm für Arbeiten unterhalb der Struktur,
- 750 mm für entfernte Arbeiten an der Struktur.

3) Befestigen Sie die obere Schlaufe des Verankerungsrings an der Kordel und bewegen Sie den Verankerungsring mithilfe der Kordel nach unten Richtung Boden, über das mittlere Loch des Gehäuses und die Öffnung im Gitterrost.
4) Die Person am Boden verbindet das Auffangsystem mit der unteren Schlaufe des Verankerungsrings mithilfe des Verbindungselements (EN 362). Wir empfehlen die Nutzung einer Auffangsicherung mit automatischer Rückholung (EN 360) oder eines gleitenden Auffangsystems auf einem biegsamen Absicherungsträger (EN 353-2) oder eines Verbindungsmittels mit Falldämpfer (EN 355) für diese Art Verankerung. Es kann auch ein Halte- bzw. Rückhaltesystem (EN 358 - EN 354 - EN 12841) genutzt werden.
5) Ziehen Sie den Verankerungsring mit dem Auffangsystem wieder nach oben und führen Sie die obere Schlaufe des Verankerungsrings durch den Gitterrost und das mittlere Loch des Gehäuses.
6) Führen Sie den Verankerungsbolzen durch die obere Schlaufe des Verankerungsrings bis zu einer mittigen Position und installieren Sie das Ganze dann in der Nut des Verankerungsgehäuses. Vergewissern Sie sich, dass der Verankerungsbolzen stabil in der Nut sitzt.
7) Schließen Sie die drei Abdeckhauben des Verankerungsgehäuses und verriegeln Sie die Öffnung mithilfe der Schließstifte.
8) Das unter der Gitterroststruktur verfügbare Auffangsystem ist nun gebrauchsbereit.
9) Um das CROSSLOOP wieder zu entfernen, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Wichtig! Vor jeder neuen Nutzung muss die Installation stets überprüft werden, insbesondere die Schritte 5 bis 7; die Nichtbeachtung dieser

Anweisung kann schwerwiegende Folgen für den Benutzer haben und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!
Während des Gebrauchs muss das korrekte Schließen und Öffnen des Verbindungselements in regelmäßigen Abständen geprüft werden.
Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Anschlagpunkts durch eine qualifizierte Person.
Stellen Sie sicher, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung, sowie das Risiko und die Höhe eines Absturzes eingeschränkt sind. Stellen Sie aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicher, dass im Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des am Verankerungspunkt befestigten Systems beeinträchtigt.
Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw. Die Auswirkungen von Feuchtigkeit und/oder Frost sind unsichtbar, aber sehr real. Es ist unerlässlich, das Verbindungsmittel unter den im Abschnitt WARTUNG UND LAGERUNG beschriebenen Bedingungen aufzubewahren.

Diese Ausrüstung darf **ausschließlich von geschulten, kompetenten Personen**, die gesundheitlich nicht beeinträchtigt sind, verwendet werden, bzw. unter der Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person. Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen. Das infolge eines Sturzes über längere Zeit andauernde Aufgehängtsein in einem Geschirr kann verschiedene Folgeschäden hinterlassen, darum ist es wichtig, dass die Rettungsaktion so sicher und so schnell wie möglich vonstattengeht. Rettungseingriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person.

Achtung! Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen: Der Verankerungsbolzen sowie die Verankerungsringe dürfen keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation aufweisen. Achten Sie besonders auf die Crimpverbindungen an den Verankerungsringen. Prüfen Sie den Zustand des Verankerungsgehäuses und insbesondere die Nut an der Innenseite des Gehäuses: keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation. Prüfen Sie den Zustand der Schließstifte und der Kordel sowie das Vorhandensein der Abdeckhauben des Gehäuses (x3). Die Kennzeichnungen auf dem Produkt müssen gut lesbar sein.
Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen oder nach einem Sturz, darf es nicht noch einmal verwendet werden (die Anbringung der Kennzeichnung „AUSSER BETRIEB“ ist empfehlenswert) und muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden.
Es ist verboten, Reparaturen jedweder Art vorzunehmen, sowie jegliche Gerätbestandteile hinzuzufügen, wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden. Dieses Produkt darf nicht in stark saurer oder basischer Umgebung verwendet werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Material: Stahl/Aluminium. Gehäuse: Polymer Abm.: 500x220 mm. Gewicht: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN 795:2012 Klasse B unterzogen wurde.
Festigkeit > 12 kN - Bruchfestigkeit > 15 kN

PRODUKTEIGNUNG:
Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN 363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, kann gefährlich sein. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:
Bei Beachtung der jährlichen Inspektion ist die Lebensdauer des Produkts nicht begrenzt.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX- XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihren einwandfreien Erhaltungszustand und damit die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser und trocknen Sie sie mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites! El usuario es responsable de los riesgos a los cuales se expone. Las personas que no puedan responsabilizarse no deberán utilizar este producto. Antes de usar este equipo, debe leer y entender todas las instrucciones de uso de este manual.

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

El anclaje para rejillas *CROSSLOOP* es un punto de anclaje temporal y transportable, que se ajusta a la norma EN 795:2012 tipo B. Sencillo, ligero y fácil de instalar, está diseñado para ser instalado en plataformas, pasarelas o superficies horizontales formadas por rejillas de acero prensado con minimallas de 30 mm x 30 mm. Está destinado a ser utilizado por un solo usuario. Privilegie siempre una instalación por encima de elementos estructurales (consulte la **Fig. 1**) y de modo que la longitud de la caja esté en el sentido de las pletinas portantes. Debe instalarse en una estructura apta para resistir las tensiones ejercidas por el punto de anclaje en sí en caso de caída: R>12 kN. Los esfuerzos en caso de caída deben estar orientados verticalmente.
Está diseñado para usarse con un sistema anticaídas, pero también se puede usar con un sistema de retención o de sujeción durante el trabajo. Si se utiliza en suspensión, este anclaje debe duplicarse (consulte la **Fig. 2**).

Fig. 1

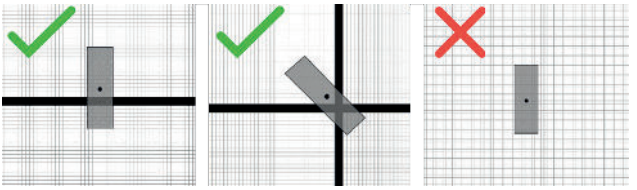
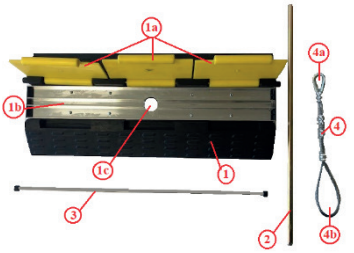
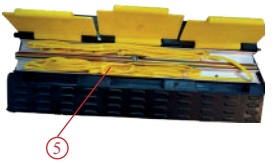


Fig. 2



1	Caja
1a	Tapas de la caja x3
1b	Ranura de la caja
1c	Orificio central de la caja
2	Eje de anclaje
3	Varillas de cierre x2
4	Anillo de anclaje
4a	Bucle superior del anillo de anclaje
4b	Bucle inferior del anillo de anclaje
5	Cordel (longitud 8,50 m).





Instalación: **Idealmente, la instalación debe realizarse con dos personas: una persona ubicada en la estructura de rejilla y otra persona en el suelo para permitir la conexión del sistema anticaídas instalado en el anillo de anclaje.**

1) Una vez elegido el posicionamiento correcto del *CROSSLOOP* (consulte la **Fig. 1**) y haber comprobado que la plataforma de rejilla se encuentra en buen estado (estable, fija, no deformada, no oxidada, etc.), abra las 3 tapas de la caja del anclaje para rejillas (retirando una de las 2 varillas de cierre) y luego retire el eje de anclaje y alinee el orificio central de la caja con una malla de la rejilla.
2) Elija el anillo de anclaje que mejor se adapte a su configuración de trabajo.
Puede elegir entre 3 longitudes de anillo de anclaje diferentes:
- 250 mm para trabajar directamente debajo de la estructura,
- 500 mm para trabajar debajo de la estructura,
- 750 mm para trabajar lejos de la estructura.

3) Ate el bucle superior del anillo de anclaje seleccionado al cordel y baje el anillo de anclaje hasta el suelo mediante el cordón pasando a través del orificio central de la caja y la malla de la rejilla.
4) La persona ubicada en el suelo conectará el sistema anticaídas al bucle inferior del anillo de anclaje mediante un conector (EN 362). Recomendamos el uso de un anticaídas retráctil automático (EN 360) o un anticaídas deslizante en un soporte de anclaje flexible (EN 353-2) o una eslinga con absorbedor de energía (EN 355) en este tipo de anclaje. También se puede utilizar un sistema de sujeción o de retención (EN 358 - EN 354 - EN 12841).
5) Suba el conjunto del anillo de anclaje/sistema anticaídas y pase con cuidado el bucle superior del anillo de anclaje a través de la malla de la rejilla y el orificio central de la caja.
6) Pase el eje de anclaje a través del bucle superior del anillo de anclaje hasta una posición intermedia e instale el conjunto en la ranura de la caja de anclaje. Asegúrese de que el eje de anclaje está bien colocado y de manera estable en la ranura.
7) Cierre las tres tapas de la caja de anclaje y bloquee la apertura con las varillas de cierre.
8) El sistema anticaídas disponible debajo de la estructura de rejilla está listo para ser utilizado.
9) Para desinstalar el CROSSLOOP, repita las operaciones anteriores en orden inverso.

¡Importante! Antes de cada uso, compruebe la instalación, en particular los pasos del 5 al 7; el incumplimiento de esta instrucción puede acarrear graves consecuencias durante el uso y provocar lesiones graves e incluso la muerte del usuario.
Cuando se utilice, compruebe con regularidad que los conectores están cerrados y bloqueados correctamente.
Se recomienda que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona cualificada.

Comprobar que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivos de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado en el punto de anclaje.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones correspondientes a estas instrucciones. La legibilidad del marcado del producto debe ser controlada periódicamente.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50 ºC), exposición prolongada a los elementos (rayos UV y humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc. Los efectos de la humedad y/o del hielo no se ven, pero son muy reales. Por eso es indispensable guardar su equipo en las condiciones indicadas en el párrafo MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO.

Este equipo debe ser utilizado **exclusivamente por personas formadas, competentes** y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad. La suspensión prolongada en un arnés tras una caída puede dejar diferentes secuelas, por lo tanto es esencial que la operación de rescate se realice lo más segura y rápidamente posible. Se requiere la presencia de una tercera persona para las operaciones de rescate.

¡Atención! Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consultar con su médico.

Antes de utilizarlo compruebe: que el eje de anclaje y los anillos de anclaje no presentan señales de fisuras, deformación, u oxidación. Preste especial atención a los engastes presentes en los anillos de anclaje. Compruebe el estado de la caja de anclaje y, en particular, la ranura del interior de la caja: que no presente señales de fisuras, deformación u oxidación. Compruebe el estado de las varillas de cierre y del cordel y la presencia de las tapas de la caja (x3). Los marcados deben ser legibles.
Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato o después de una caída, no deberá reutilizarlo (se recomienda identificarlo como «FUERA DE SERVICIO») y deberá devolverlo al fabricante o a una persona competente acreditada por este.
Está prohibido realizar cualquier reparación, añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: deje el aparato fuera de servicio si entra en contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento. Este producto no debe usarse en un entorno altamente ácido o básico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: Acero/Aluminio. Caja: polímero. Dimensiones: 500x220 mm. Peso: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la Norma EN 795:2012 Tipo B.
Resistencia > 12 kN - Resistencia a la rotura > 15 kN

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:
El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (ver Norma EN 363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída, en el que cada función de seguridad podría interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil indicativa del producto no está limitada en el tiempo, siempre que se lleve a cabo la inspección periódica obligatoria.
El equipamiento debe ser comprobado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por parte del fabricante o de una persona competente*, cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX- XXXXXX-XX), para comprobar el buen estado de conservación y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación del producto; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que es indispensable cumplir)
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan estado expuestos a humedad durante su utilización. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per garantire la sicurezza dell'utente, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e allo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti occorsi a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti! L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali si espone. Le persone che non sono in grado di assumersi queste responsabilità non devono utilizzare questo prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:
L'ancoraggio per grigliati *CROSSLOOP* è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile conforme alla norma EN 795:2012 tipo B. Questo ancoraggio, semplice, leggero e facile da installare, è pensato per poter essere installato su piattaforme, passerelle, superfici orizzontali in grigliati pressofusi di acciaio, con maglia min. 30 mm x 30 mm. Il dispositivo è progettato per essere utilizzato da un solo utilizzatore. Prediligere sempre l'installazione al di spora di elementi strutturali (v. **Fig. 1**), facendo sì che il corpo del dispositivo si trovi nel senso delle barre portanti. Il dispositivo deve essere installato su una struttura in grado di resistere alle sollecitazioni esercitate dal punto di ancoraggio stesso in caso di caduta: R>12 kN. Gli sforzi in caso di caduta devono sempre essere orientati verticalmente.
Il dispositivo è pensato per essere utilizzato con un sistema anticaduta, ma può essere utilizzato anche con un sistema di posizionamento o mantenimento sul lavoro. In caso di utilizzo in sospensione, l'ancoraggio deve essere raddoppiato (v. **Fig. 2**).

Fig. 1

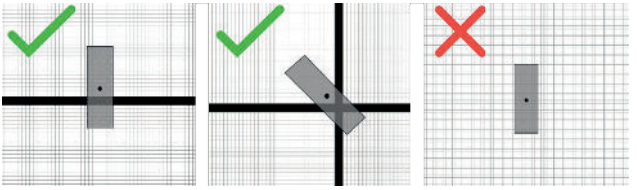
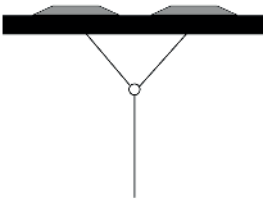
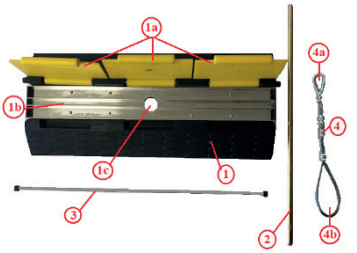
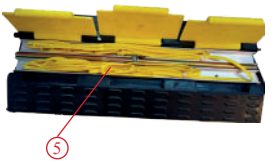


Fig. 2



1	Corpo
1a	Protezioni x3
1b	Scanalatura
1c	Foro centrale
2	Perno di ancoraggio
3	Barre di chiusura x2
4	Anello di ancoraggio
4a	Cappio superiore anello di ancoraggio
4b	Cappio inferiore anello di ancoraggio
5	Cordicella (lg. 8,50 m)





Installazione: **Idealmente l'installazione deve essere effettuata da due persone: una posta sul grigliato e una a terra, per permettere il collegamento del sistema anticaduta installato all'anello di ancoraggio.**

1) Dopo aver scelto il corretto posizionamento del *CROSSLOOP* (v. **Fig. 1**) e aver controllato che il grigliato sia in buono stato (stabile, bloccato, non deformato, non ossidato, ecc.), aprire le 3 protezioni del corpo del punto di ancoraggio (estraendo una delle 2 barre di chiusura), estrarre il perno di ancoraggio e allineare il foro centrale a una delle maglie del grigliato.
2) Scegliere l'anello di ancoraggio più adatto alla configurazione di lavoro.
È possibile scegliere fra 3 diverse misure di anelli di ancoraggio:
- 250 mm per lavorare subito al di sotto della struttura,
- 500 mm per lavorare poco al di sotto della struttura,
- 750 mm per lavorare più distanti dalla struttura.

3) Attaccare il cappio superiore dell'anello di ancoraggio selezionato alla cordicella e far scendere l'anello di ancoraggio a terra facendolo passare attraverso il foro centrale del dispositivo e la maglia del grigliato.
4) La persona a terra connetterà il sistema anticaduta nel cappio inferiore dell'anello di ancoraggio tramite un connettore (EN 362). Per questo tipo di ancoraggio si consiglia di utilizzare un anticaduta retrattile (EN 360), un anticaduta scorrevole su supporto di sicurezza flessibile (EN 353-2) o un cordino assorbitore di energia (EN 355). Inoltre è possibile utilizzare un sistema di posizionamento o mantenimento sul lavoro (EN 358 - EN 354 - EN 12841).
5) Far risalire il gruppo composto da anello di ancoraggio e sistema anticaduta e far passare delicatamente il cappio superiore dell'anello di ancoraggio attraverso la maglia del grigliato e il foro centrale del dispositivo.
6) Far passare il perno di ancoraggio attraverso il cappio superiore dell'anello di ancoraggio fino a raggiungere una posizione mediana e disporre il tutto nella scanalatura del corpo del dispositivo. Accertarsi che il perno di ancoraggio sia saldamente posizionato all'interno della scanalatura.
7) Richiudere le tre protezioni del corpo del dispositivo e bloccare l'apertura delle barre di chiusura.
8) Il sistema anticaduta disponibile sotto il grigliato è pronto per essere utilizzato.
9) Per disinstallare il CROSSLOOP, ripetere i passaggi di cui sopra procedendo in senso inverso.

Importante! Prima di ogni nuovo uso del dispositivo, controllare l'installazione e in particolare i passaggi da 5 a 7; il mancato rispetto di tale indicazione può comportare gravi conseguenze durante l'uso e provocare lesioni gravi che possono condurre fino al decesso dell'utilizzatore!

Durante l'uso verificare regolarmente che i connettori siano correttamente chiusi e bloccati.
L'installazione del punto di ancoraggio deve essere supervisionata da una persona qualificata.
Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio. La sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30 °C o > +50 °C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, sollecitazioni elettriche, torsione del sistema anticaduta durante l'uso, presenza di spigoli vivi, attrito, tagli, ecc. Gli effetti dell'umidità e/o del gelo, inoltre, sono invisibili, ma presenti; è quindi importante conservare il dispositivo rispettando le condizioni definite al § MANUTENZIONE E STOCCAGGIO.

Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato **solo da persone edotte sul suo uso, competenti** e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza. Il rimanere sospesi a lungo all'interno di un'imbracatura a seguito di una caduta può comportare diverse conseguenze; per questo motivo è fondamentale che l'intervento di salvataggio sia eseguito in sicurezza, ma anche il più velocemente possibile. La presenza di una terza persona è necessaria durante le operazioni di soccorso.

Attenzione! Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ogni utilizzo, controllare: che il perno di ancoraggio e gli anelli di ancoraggio non presentino segni di crepe, deformazioni o ossidazione. Prestare la massima attenzione agli elementi di chiusura presenti sugli anelli di ancoraggio. Controllare lo stato del corpo del dispositivo e in particolare della scanalatura al suo interno: assenza di crepe, deformazioni o ossidazione. Controllare lo stato delle barre di chiusura e della cordicella e la presenza delle protezioni (x3). Le marcature devono rimanere leggibili.
In caso di dubbi sullo stato del dispositivo o dopo una caduta, evitare di riutilizzarlo (si consiglia di segnalare sullo stesso che è "FUORI USO") e restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata.
È vietato eseguire riparazioni, aggiungere, eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio. Il prodotto non deve essere utilizzato in ambienti altamente acidi o basici.

CARATTERISTICHE TECNICHE: Materiale: Acciaio / Alluminio. Corpo: polimero dim. 500x220 mm. Peso: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY attesta che questo dispositivo è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795:2012 Tipo B.
Resistenza > 12 kN - Resistenza alla rottura > 15 kN

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata di servizio indicativa del prodotto non è limitata nel tempo rispettando tuttavia l'ispezione periodica obbligatoria.
Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX- XXXXXX-XX), in modo da verificarne il buono stato di conservazione e, di conseguenza, la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto mantenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare il dispositivo con un panno e lasciare asciugare in un locale aerato in modo naturale. Tenere il dispositivo, così come gli elementi esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld! De risico's waaraan de gebruiker zich blootstelt zijn voor zijn eigen verantwoordelijkheid. Personen die niet in staat zijn om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen mogen dit product niet gebruiken. Alvorens deze uitrusting in gebruik te nemen, dient u alle gebruiksinstructies in deze handleiding zorgvuldig te lezen.

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

De *CROSSLOOP* roosterverankering is een tijdelijk en verplaatsbaar verankeringspunt conform de norm EN 795:2012 type B. Het is eenvoudig, licht en gemakkelijk te installeren en ontworpen voor installatie op platforms, loopbruggen, horizontale oppervlakken bestaande uit geperst stalen roosters met minimale mazen van 30 mm x 30 mm. Het systeem is bedoeld voor gebruik door een enkele gebruiker. Geef altijd de voorkeur aan installatie boven structurele elementen (cf. **Fig. 1**) met de lengte van de behuizing in de richting van de dragende platte elementen. De verankering moet geplaatst worden op een geschikte constructie die bestand is tegen de door het verankeringspunt zelf veroorzaakte belastingen bij een val: W>12 kN. De inspanningen bij een val moeten verticaal gericht zijn.
Het is bedoeld voor gebruik met een valbeveiligingssysteem, maar kan ook gebruikt worden met een zekerings- of werkpositioneringssysteem. In geval van gebruik in hangende positie moet deze verankering verdubbeld worden (cf. **Fig. 2**).

Fig. 1

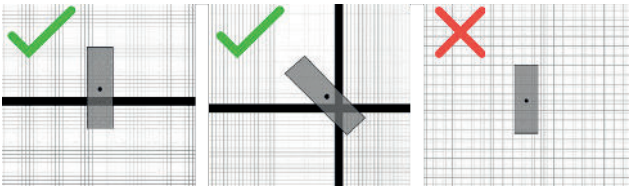
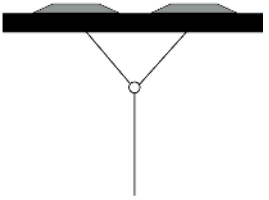
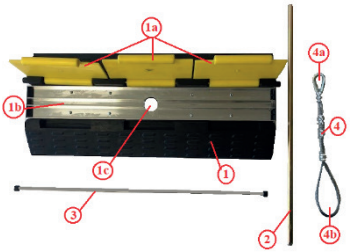
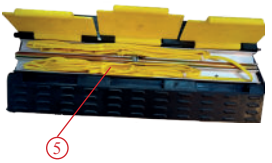


Fig. 2



1	Behuizing
1a	Kleppen van de behuizing x3
1b	Gleuf van de behuizing
1c	Centrale opening van de behuizing
2	Verankeringsas
3	Sluitstangen x2
4	Verankeringsring
4a	Bovenste lus van de verankeringsring
4b	Onderste lus van de verankeringsring
5	Koordje (lengte 8,50 m)





Installatie: **Idealiter moet de installatie door twee personen worden uitgevoerd: een persoon op de roosterstructuur, een persoon op de grond om koppeling uit te voeren van het valbeveiligingssysteem dat op de verankeringsring is geïnstalleerd.**

1) Nadat de goede positie is gekozen voor de *CROSSLOOP* (cf. **Fig 1**) en gecontroleerd is of het roosterplatform in goede staat verkeerd (stabiel, bevestigd, niet vervormd, geen oxidatie,...) opent u de 3 kleppen van de roosterverankeringsbehuizing (door een van de 2 sluitstangen te verwijderen), en vervolgens de verankeringsas te verwijderen en de centrale opening van de behuizing op een lijn te zetten met de roostermazen.
2) Kies de meest geschikte verankeringsring voor uw werkconfiguratie.
U kunt kiezen uit 3 verschillende lengtes verankeringsringen:
- 250 mm voor werk direct onder de structuur,
- 500 mm voor werk onder de structuur,
- 750 mm voor werk op afstand van de structuur.

3) Bevestig de bovenste lus van de gekozen verankeringsring aan het koord en laat de verankeringsring op de grond zakken met het koordje via de centrale opening van de behuizing en de roostermazen.
4) De persoon op de grond bevestigt het valbeveiligingssysteen in de onderste lus van de verankeringsring met de connector (EN 362). Voor dit type verankering raden wij het gebruik aan van een antival met automatische rappel (EN 360) of een glijdende antival op flexibel zekeringssupport (EN 353-2) of een energie absorberende lijn (EN 355). Er kan ook een zekerings- of retentiesysteem (EN 358 - EN 354 - EN 12841) gebruikt worden.
5) Hijs het geheel verankeringsring/valbeveiligingssysteem op en schuif voorzichtig de bovenste lus van de verankeringsring door de roostermazen en de centrale opening van de behuizing.
6) Schuif de verankeringsas door de bovenste lust van de verankeringsring tot een mediane positie en plaats het geheel in de gleuf van de verankeringsbehuizing. Controleer of de verankeringsas stabiel gepositioneerd is in de gleuf.
7) Doe de drie kleppen van de verankeringsbehuizing dicht en vergrendel de opening met de sluitstangen.
8) Het valbeveiligingssysteem onder de roosterstructuur is klaar voor gebruik.
9) Voor demontage van de CROSSLOOP herhaalt u de bovenstaande handeling in omgekeerde volgorde.

Belangrijk! Vóór elk nieuw gebruik steeds de installatie controleren, met name de stappen 5 tot en met 7; niet-naleving van dit voorschrift kan ernstige gevolgen hebben bij gebruik, ernstige verwondingen veroorzaken, en zelfs het overlijden van de gebruiker tot gevolg hebben!

Tijdens het gebruik moet de sluiting en vergrendeling van de connectoren regelmatig worden gecontroleerd.
We adviseren u de plaatsing van dit verankeringspunt uit te voeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.
Controleer of het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Controleer om veiligheidsredenen vóór elk gebruik of er bij een val geen obstakels zijn die de normale werking van het valbeveiligingssysteem bevestigd aan het verankeringspunt kunnen belemmeren.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de voortdurende werking van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz. De effecten van vocht en/of vorst zijn onzichtbaar maar zeer reëel, het is essentieel om uw uitrusting in dezelfde toestand te houden als bepaald wordt in hoofdstuk § ONDERHOUD EN OPSLAG.

Deze uitrusting dient **alleen te worden gebruikt door opgeleide, deskundige personen** met een goede gezondheid, of onder supervisie van een opgeleid en deskundig persoon. We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie. Langdurig hangen in een harnas als gevolg van een val kan verschillende (lichamelijke) gevolgen hebben. Om deze reden is het van belang dat de reddingswerkzaamheden zo snel en veilig mogelijk van start gaan. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon.

Opgelet! Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik: of de verankeringsas en de verankeringsringen geen sporen vertonen van scheuren, vervorming of oxidatie. Controleer met name zorgvuldig de sluiting van de verankeringsringen. Controleer de staat van de verankeringsbehuizing en met name de gleuf binnen in de behuizing: geen tekenen van scheuren, vervorming of oxidatie. Controleer de staat van de sluitstangen en het koordje en de aanwezigheid van de kleppen van de behuizing (x3). De markeringen moeten leesbaar blijven.
In geval van twijfel over de staat van het apparaat of na een val, mag het niet meer worden gebruikt (wij raden aan het te identificeren als "BUITEN DIENST") en moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd.
Het is verboden om een onderdeel van het apparaat op welke wijze dan ook te repareren of ongeacht welk onderdeel toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten. Dit product mag niet gebruikt worden in sterk zure of basische omgevingen.

TECHNISCHE KENMERKEN: Materiaal: Staal/aluminium. Kat: polymeer afm: 500x220 mm. Gewicht: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de EN 795:2012 norm Type B.
Weerstand > 12 kN - Breuklast > 15kN

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
De uitrusting wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN363) om ervoor te zorgen dat de tijdens de valstop ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN361) is het enige lichaamsharnas waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:
De indicatieve levensduur van het product is niet beperkt in de tijd, mits uitvoering van de verplichte periodieke inspecties.
De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden, door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX- XXXXXX-XX), om de goede staat van onderhoud en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

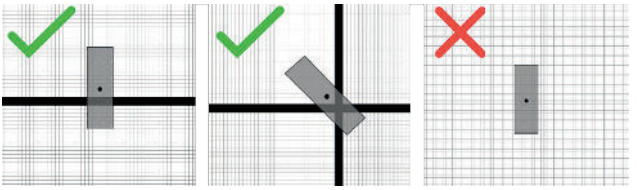
ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte, zodat de uitrusting op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt houden van elk open vuur of warmtebron. Dit geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia! Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyko, na jakie się naraża. Osoby, które nie są w stanie spełnić powyższych wymagań, nie powinny używać tego produktu. Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego sprzętu, należy przeczytać i zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej ulotce.

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Mocowanie kratownicowe *CROSSLOOP* to tymczasowy i przenośny punkt kotwiczący zgodny z normą EN 795:2012 klasy B. Prosty, lekki i łatwy w montażu, przeznaczony do montażu na pomostach, kładkach, powierzchniach poziomych wykonanych z tłoczonej kraty stalowej, z okiem o minimalnych wymiarach 30 mm x 30 mm. Jest przeznaczone do użytku przez jednego użytkownika. Zawsze wybierać montaż nad elementami konstrukcyjnymi (patrz **Rys. 1**) w taki sposób, aby długość skrzynki biegła w kierunku płaskowników nośnych. Montaż należy wykonać na konstrukcji odpornej na naprężenia wywierane przez punkt kotwiczący zabezpieczający przed upadkiem z wysokości: R>12 kN. Obciążenia w razie upadku z wysokości powinny być skierowane pionowo.
Wyposażenie jest przeznaczone do użytku z systemem powstrzymującym upadek, ale może być również używane z systemem podtrzymującym podczas pracy lub do pracy w zawieszeniu. W przypadku zastosowania w zawieszeniu punk mocowania należy podwoić (patrz **Rys. 2**).

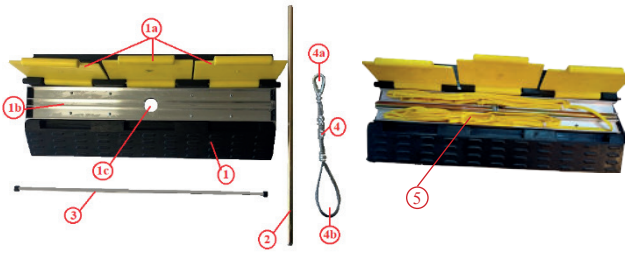
Rys. 1



Rys. 2



1	Skrzynka
1a	Pokrywy skrzynki x3
1b	Rowek skrzynki
1c	Środkowy otwór skrzynki
2	Trzpień kotwiący
3	Pręty blokujące x2
4	Pierścień kotwiący
4a	Górna sprzączka pierścienia kotwiącego
4b	Dolna sprzączka pierścienia kotwiącego
5	Linka (dł. 8,50 m)



Instalacja: **W idealnej sytuacji, montaż należy wykonać w dwie osoby: jedna osoba na kratownicy i jedna osoba na ziemi, aby umożliwić podłączenie systemu powstrzymywania upadku zainstalowanego do pierścienia kotwiącego.**

1) Po wybraniu prawidłowego ustawienia *CROSSLOOP* (patrz **Rys. 1**) i sprawdzeniu, czy platforma kratownicy jest w dobrym stanie (stabilna, zamocowana, nie zdeformowana, bez śladów korozji itp.), otworzyć 3 pokrywy skrzynki kotwiącej kratownicy (usuwając jeden z 2 prętów blokujących), a następnie wyjąć trzpień kotwiący i wyrównać środkowy otwór skrzynki z siatką kratownicy.
2) Wybrać pierścień kotwiący, który najlepiej pasuje do konfiguracji roboczej.
Istnieją 3 różne długości pierścieni kotwiących:
- 250 mm do pracy bezpośrednio pod konstrukcją,
- 500 mm do pracy pod konstrukcją,
- 750 mm do pracy z dala od konstrukcji.

3) Zamocować sprzączkę górną wybranego pierścienia kotwiącego do linki i opuścić pierścień kotwiący do ziemi za pomocą linki przez sznurek przechodzący przez centralny otwór skrzynki i siatkę kratownicy.
4) Osoba na ziemi podłącza system powstrzymujący upadek do dolnej sprzączki pierścienia kotwiącego za pomocą łącznika (EN 362). Zalecamy zastosowanie samohamownego przyrządu asekuracyjnego (EN 360) lub przesuwnego przyrządu asekuracyjnego na elastycznym wsparciu asekuracyjnym (EN 353-2) lub lonży absorbującej energię (EN 355) dla mocowania tego typu. Można również zastosować system przytrzymujący lub do pracy w zawieszeniu (EN 358 - EN 354 - EN 12841).
5) Zamontować zespół pierścienia kotwiącego/systemu zabezpieczającego przed upadkiem i ostrożnie przeciągnąć górną sprzączkę pierścienia kotwiącego przez siatkę kratownicy i środkowy otwór skrzynki.
6) Przełożyć trzpień kotwiący przez górną sprzączkę pierścienia kotwiącego, aż do pozycji środkowej i zainstalować wszystko w rowku skrzynki kotwiącej. Upewnij się, że trzpień kotwiący jest stabilnie umieszczony w rowku.
7) Zamknąć trzy pokrywy skrzynki kotwiącej i zablokować otwór za pomocą prętów blokujących.
8) System powstrzymania upadku dostępny pod konstrukcją kratownicy jest gotowy do użycia.
9) Aby odinstalować CROSSLOOP, należy powtórzyć powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Ważne! Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić montaż, w szczególności etapy 5 do 7. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować poważnymi konsekwencjami podczas użytkowania i spowodować uszkodzenia ciała, a nawet doprowadzić do śmierci użytkownika!

Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie i zblokowanie łączników.
Zaleca się, aby montaż takiego punktu kotwiczenia był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę.
Należy dbać o wykonywanie pracy w taki sposób, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku żadne przeszkody nie zatrzymają prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem zamocowanego do punktu kotwiczenia.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (<-30°C lub >+50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd. Skutki działania wilgoci i/lub ujemnych temperatur są niewidoczne, ale realne. Wyposażenie należy przechowywać w warunkach, które określono w punkcie KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE.

To urządzenie może być używane **wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione** i zdrowe lub pozostające pod nadzorem innej osoby posiadającej niezbędne kompetencje. Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku. Przedłużone zawieszenie w uprzęży po upadku może prowadzić do poważnych konsekwencji, dlatego akcja ratunkowa powinna być przeprowadzona sprawnie i możliwie szybko. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej.

Uwaga! Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić**,** czy trzpień kotwiący i pierścienie kotwiące nie posiadają śladów pęknięć, odkształceń lub korozji**.** Zwróć szczególną uwagę na ślady zaciśnięcia na pierścieniach kotwiących. Sprawdzić stan skrzynki kotwiącej, a w szczególności rowka wewnątrz skrzynki: brak śladów pękania, odkształcenia lub korozji. Sprawdzić prętów blokujących i linki oraz obecność pokryw skrzynki (x3). Oznakowania muszą być czytelne.
W razie wątpliwości co do stanu urządzenia lub w razie upadku urządzenie nie może być ponownie użytkowane (należy je oznakować etykietą „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI") i powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej.
Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania. Produkt nie powinien być używany w środowisku silnie kwaśnym lub zasadowym.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA: Materiał: Stal / aluminium. Skrzynka: polimer śr.: 500x220 mm. Masa: 3,75 kg.
Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą PN-EN 795:2012 typ B.
Wytrzymałość > 12 kN – Siła zrywająca > 15 kN

ZASTOSOWANIE:
Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma PN-EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas amortyzacji upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy PN-EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny cykl życia produktu nie jest ograniczony do ram czasowych, jeżeli przeprowadzono okresowe obowiązkowe przeglądy.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego kompetentna osoba z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie dobrego stanu sprzętu zapewniającego bezpieczeństwo użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie opisowej. Zaleca się również wpisanie daty następnej kontroli na produkcie.
*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante).
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites! O utilizador é responsável pelos riscos aos quais se expõe. As pessoas que não possuam qualificações para assumir estas responsabilidades não devem utilizar este produto. Antes de utilizar este equipamento, deve ler e compreender todas as instruções de utilização indicadas no presente manual.

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:
A fixação da grade *CROSSLOOP* é um ponto de fixação temporário e transportável que cumpre a norma EN 795:2012 tipo B. Simples, leve e fácil de instalar, foi projetado para ser instalado em plataformas, passadiços, superfícies horizontais feitas de grades de aço prensado, malha mínima de 30 mm x 30 mm. É destinado a ser utilizado por um único utilizador. Privilegiar sempre uma instalação acima dos elementos estruturais (ver **Fig. 1**) e de modo que o comprimento da caixa esteja no sentido das placas de apoio. Deve ser instalado numa estrutura com capacidade de resistir às exigências do próprio ponto de fixação em caso de queda: R>12 kN. As pressões em caso de queda devem estar orientadas verticalmente.
Destina-se a ser utilizado com um sistema antiqueda, mas também pode ser utilizado com um sistema de posicionamento ou de retenção de trabalho. No caso de utilização em suspensão, esta fixação deve ser duplicada (ver **Fig. 2**).

Fig. 1

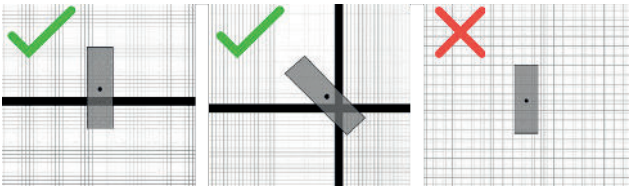
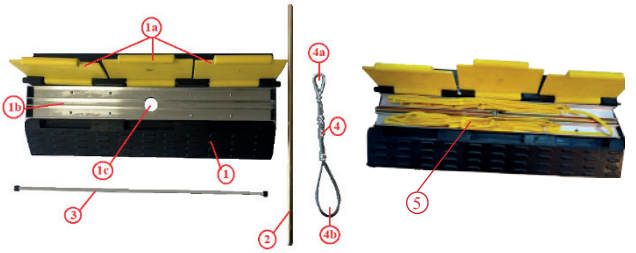


Fig. 2



1	Caixa:
1a	Tampas da caixa x3
1b	Ranhura da caixa
1c	Orifício central na caixa
2	Pino de fixação
3	Hastes de fecho x2
4	Anel de fixação
4a	Fivela superior do anel de fixação
4b	Fivela inferior do anel de fixação
5	Cordão (comp. 8,50 m)



Instalação: **Idealmente, a instalação deve ser feita por duas pessoas: uma pessoa na estrutura da grade, uma pessoa no chão para permitir a ligação do sistema antiqueda instalado no anel de fixação.**

1) Após ter escolhido o posicionamento correto do *CROSSLOOP* (ver **fig. 1**), e verificado que a plataforma da grade está em bom estado (estável, fixa, não deformada, não oxidada, etc.), abra as 3 tampas da caixa de fixação da grade (removendo uma das 2 hastes de fecho), depois remova o pino de fixação e alinhe o orifício central da caixa com uma malha da grade.
2) Escolha o anel de fixação que melhor se adapta à sua configuração de trabalho.
Pode escolher entre 3 comprimentos diferentes de anéis de fixação:
- 250 mm para trabalhar diretamente por baixo da estrutura,
- 500 mm para trabalhar por baixo da estrutura,
- 750 mm para trabalhar a uma distância da estrutura.

3) Fixar a fivela superior do anel de fixação selecionado ao cordão e baixar o anel de fixação até ao solo através do cordão através do orifício central da caixa e da malha da grade.
4) A pessoa no solo liga o sistema de antiqueda à fivela inferior do anel de fixação através de um conector (EN 362). Recomendamos a utilização de um antiqueda com tração automática (EN 360) ou um antiqueda com corrediça sobre um suporte de correias flexíveis (EN 353-2) ou um cabo absorvedor de energia (EN 355) neste tipo de fixação. Também pode ser utilizado um sistema de posicionamento ou de retenção (EN 358 - EN 354 - EN 12841).
5) Monte novamente o conjunto de anel de fixação/sistema antiqueda e enrosque cuidadosamente a fivela superior do anel de fixação através da malha da grade e do orifício central da caixa.
6) Passe o pino de fixação através da fivela superior do anel de fixação para uma posição intermédia e instale-o na ranhura da caixa de fixação. Certifique-se de que o pino de fixação está firmemente posicionado na ranhura.
7) Feche as três tampas da caixa de fixação e bloqueie a abertura com os pinos de bloqueio.
8) O sistema antiqueda disponível por baixo da estrutura da grade está pronto para utilização.
9) Para desinstalar o CROSSLOOP, repita os passos acima na ordem inversa.

Importante! Antes de cada nova utilização, verifique a instalação, em particular os passos 5 a 7; O incumprimento desta instrução pode ter consequências graves durante a utilização e causar ferimentos graves ou mesmo a morte do utilizador!
Durante a utilização, verifique regularmente se os conectores estão devidamente fechados e bloqueados.
Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por um técnico qualificado.

Verifique se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por motivos de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo impeça a ativação normal do sistema antiqueda situado no ponto de fixação.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc. Os efeitos da humidade e/ou do gel não são visíveis, mas são bem reais. É essencial conservar o seu equipamento nas condições definidas no capítulo MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO.

Este equipamento deve ser utilizado **exclusivamente por técnicos qualificados, competentes** e saudáveis, ou sob a supervisão de um técnico qualificado e competente. Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento segura. A suspensão prolongada de um arnês após uma queda pode deixar várias sequelas. Por este motivo, é essencial que a operação de salvamento seja efetuada da forma mais segura e mais rápida possível. A presença de uma terceira pessoa é necessária durante as operações de salvamento.

Advertência! Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Antes de cada utilização, verificar: se o pino de fixação e os anéis de fixação não apresentam sinal de fissuras, deformações ou oxidação. Preste especial atenção aos engastes nos anéis de fixação. Verificar o estado da caixa de fixação e, em particular, a ranhura no interior da caixa: sem sinais de fissuras, deformação ou oxidação. Verificar o estado das hastes de fecho e do cordão e a presença das tampas da caixa (x3). As marcações devem permanecer legíveis.
Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento, ou após uma queda, deixa de ser reutilizável (recomenda-se que marque "EQUIPAMENTO INUTILIZÁVEL") e deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, mandatada por este.
É proibido executar quaisquer reparações, adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento. Este produto não deve ser utilizado em ambientes extremamente ácidos ou básicos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: Aço/Alumínio. Caixa: polímero dim.: 500x220 mm. Peso: 3,75 kg.
A KRATOS SAFETY atesta que este equipamento foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B.
Resistência > 12 kN - Resistência à rutura > 15kN

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O equipamento deve ser incorporado num sistema de travagem de quedas, conforme definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto não é limitada no tempo, em conformidade com a revisão periódica obrigatória.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX- XXXXXX-XX), a fim de assegurar o seu bom estado de conservação e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conservar o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret! Brugeren er ansvarlig for de risici, han/hun udsætter sig for. Personer, der ikke er i stand til at opfylde disse krav, bør ikke bruge dette produkt. Før dette udstyr anvendes, skal du læse og forstå alle instruktioner for brug i denne vejledning.

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:
Ristforankringen *CROSSLOOP* er et midlertidigt og transportabelt forankringspunkt i henhold til standarden EN 795:2012 type B. Da den er enkel, let i vægt og nemt at installere, er den er beregnet til at blive installeret på platforme, gangstier, vandrette flader med stålriste, mindste hulstørrelse på 30 mm x 30 mm. Den er beregnet til at blive anvendt af kun én bruger. Det er altid bedst med en installation oven over de strukturelle elementer (se **Fig. 1**) på en sådan måde, at kabinettets længde er i retning af de bærende plader. Den skal installeres på en struktur, der er beregnet til at modstå de træk, der udøves af forankringspunktet selv i tilfælde af fald: R>12 kN. Trækket i tilfælde af fald skal være lodret rettet.
Den er beregnet til at blive anvendte med et faldsikringssystem, men kan også anvendes med et støttesystem eller system til fastholdelse under arbejde. Hvis anvendelse ophængt, skal denne forankring fordobles (se **Fig. 2)**.

Fig. 1

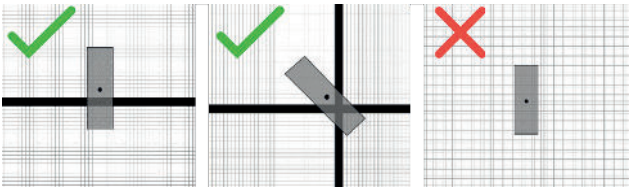
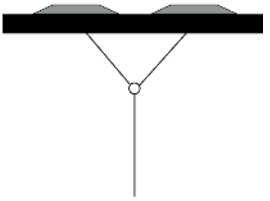
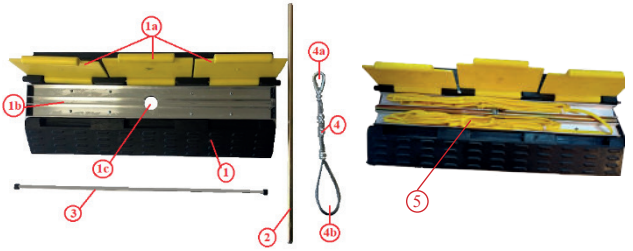


Fig. 2



1	Kabinet
1a	Kabinettets hætter x 3
1b	Kabinettets rille
1c	Midterhul i kabinettet
2	Ankerbolt
3	Lukkestænger x 2
4	Ankerring
4a	Ankerrings øverste spænde
4b	Ankerrings nederste spænde
5	Snor (lg. 8,50 m)



Opsætning: **Det er bedst at være to personer om installationen: En person på riststrukturen, en anden person på jorden, der sørger for tilkobling af faldsikringssystemet installeret på ankerringen.**

1) Efter at en god placering af *CROSSLOOP* (se **Fig. 1**) er valgt, og det er bekræftet, at ristplatformen er i god stand (stabil fastgjort, ikke deformeret, ikke rusten, ...): Åbn de 3 hætter i ristforankringens kabinet (ved at trække i en af de 2 lukkestænger), derefter tages ankerbolten ud og kabinettets midterhul afpasses til et hul i risten.
2) Vælg den ankerring, der er bedst egnet til arbejdskonfiguration.
Der er 3 valgmuligheder for ankerringens længde:
- 250 mm for arbejde lige neden under strukturen,
- 500 mm for arbejde under strukturen,
- 750 mm for arbejde i afstand fra strukturen.

3) Fastgør det øverste spænde i den valgte ankerring til snoren, og sænk ankerringen ned til jorden ved brug af snoren, idet den føres gennem kabinettets midterhul og hullet i risten.
4) Personen på jorden forbinder så faldsikringssystemet til nederste spænde i ankerringen ved brug af koblingselementet (EN 362). På denne type forankring anbefaler vi brug af en faldsikring med automatisk retur (EN 360) eller en faldsikring, der glider på en fleksibel sikringsholder (EN 353-2) eller en line med energiabsorber (EN 355). Et støttesystem eller system til fastholdelse (EN 358 - EN 354 - EN 12841) kan også bruges.
5) Før modulet ankerring/faldsikringssystem op igen, og før forsigtigt ankerringens øverste spænde gennem hullet i risten og midterhullet i kabinettet.
6) Før ankerbolten gennem ankerringens øverste spænde indtil en middelposition, og installer det hele i rillen i ankerkabinettet. Kontroller, at ankerbolten er korrekt placeret på stabil måde i rillen.
7) Luk de tre hætter i ankerkabinettet, og lås åbningen med lukkestængerne.
8) Faldsikringssystemet tilgængeligt under riststrukturen er nu klar til brug.
9) Udfør de samme handlinger i omvendt rækkefølge for afinstallation af CROSSLOOP.

Vigtigt! Kontroller altid installationen før brug, især trinene fra 5 til 7. Hvis dette påbud ikke overholdes, kan det have alvorlige konsekvenser for brugen og fremkalde alvorlige kvæstelser, eller dødsfald for brugeren!
Kontrollér regelmæssigt under brug, at koblingselementerne er behørigt lukket.
Det anbefales, at opsætningen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person.
Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man før enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspunktet.
Brugerens sikkerhed er afhængig af den konstante effektivitet af udstyret og god forståelse af forskrifterne i denne brugsvejledning. Produktmærkningens

fortsatte læsbarhed skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed, hvis det udsættes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller >+50°C), længerevarende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, i tilfælde af snoning af faldsikringssystemet under brug, eller skarpe kanter, gnidning eller snit m.m. Selv om påvirkninger fra fugtighed og/eller frost på en line er usynlig, så finder de ikke desto mindre sted. Det er derfor vigtigt at opbevare dit udstyr under de forhold, der er defineret i § VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING.

Udstyret må **kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer** ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed. De kan have forskellige følger at være ophængt i længere tid i sele efter et fald, og det er derfor vigtigt, at redningsoperationen bliver udført så sikkert og hurtigt, som det er muligt. Ved redningsaktioner er tilstedeværelsen af en tredjemand nødvendig.

Bemærk! Visse helbredsmæssige forhold kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Kontrollér før enhver brug: at ankerbolten og ankerringene ikke viser tegn på brud, deformation eller rust. Vær særligt opmærksom på sammenklemning på ankerringene. Kontroller tilstanden af ankerkabinettet og især rillen inde i kabinettet: Ingen tegn på brud, deformering eller rust. Kontroller tilstanden af lukkestængerne samt af snoren, og at kabinethætterne (3 stk.) forefindes. Mærkningerne skal være læselige.
I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand, eller efter et fald, må apparatet ikke benyttes igen (det anbefales at mærke det "UDE AF DRIFT"), og det skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, bemyndiget af fabrikanten.
Det er forbudt at udføre nogen som helst reparation, at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen. Dette produkt må ikke anvendes i omgivelser, der er stærkt syreholdige eller basiske.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER: Materiale: Stål/Aluminium. Kabinet: Polymer dim.: 500x220 mm. Vægt: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret er underlagt kontroltest i henhold til standard EN 795:2012 Type B.
Modstandsdygtighed > 12 kN - Brudstyrke > 15kN

FORENELIG BRUG:
Produktet bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se DS/EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, er under 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af hoveddelen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor skal man altid henholde sig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets angivne levealder er ikke begrænset i tid, når det årlige eftersyn overholdes.
Udstyret skal konsekvent efterses i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten med streng overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets gode bevaringsstand og dermed brugerens sikkerhed. Rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver inspektion af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.
*: se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd

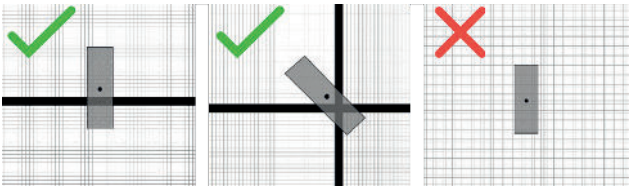
VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i dets emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale til naturlig tørring på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet skal opbevares i et tempereret lokale, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita on noudatettava tarkasti.
KRATOS SAFETY -yhtiötä ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoja! Käyttäjä on vastuussa riskeistä, joille hän altistuu. Henkilöt, jotka eivät pysty kantamaan tällaista vastuuta, eivät saa käyttää tuotetta. Ennen varusteen käyttöä sinun on luettava ja ymmärrettävä kaikki tämän ohjeen sisältämät käyttöohjeet.

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:

CROSSLOOP-kiinnityspiste ritilään on väliaikainen ja siirrettävä kiinnityspiste, joka vastaa standardin EN 795:2012, tyypin B vaatimuksia. Se on helppo asentaa ja kevyt, ja suunniteltu asennettavaksi vaakasuoriin kulkutasoihin, jotka on valmistettu puristehitsatusta teräsritilästä, jonka reikäkoko on vähintään 30 mm x 30 mm. Se on suunniteltu vain yhden henkilön käyttöön kerrallaan. Suosi aina asennusta rakenteeseen (ks. **kuva 1**) ja sijoita kiinnityspiste liitoskohdan päälle. Vois asentaa kiinnityspisteen rakenteeseen, joka kestää kiinnityspisteestä itsestään putoamisen yhteydessä aiheutuvat voimat: R > 12 kN. Putoamisen yhteydessä aiheutuvat voimat on kohdistettava pystysuuntaisesti.
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi putoamisenestojärjestelmän kanssa, mutta sitä voi käyttää myös työntekijän tukemis- tai kiinnitysjärjestelmän kanssa. Jos kiinnityspistettä käytetään riippumispisteenä, ripustuskohdan tuen on oltava kaksinkertainen (ks. **kuva 2**).

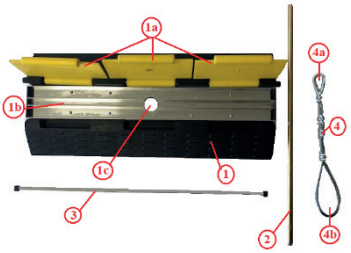
Kuva 1

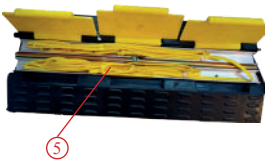


Kuva 2



1	Laatikko
1a	Laatikon suojukset x3
1b	Laatikon ura
1c	Laatikon uran reikä
2	Ripustustanko
3	Kiinnitysvarret x3
4	Kiinnityslenkki
4a	Kiinnityslenkin ylempi silmukka
4b	Kiinnityslenkin alempi silmukka
5	Köysi (pituus 8,50 m)





Asennus : **Asennuksessa tulisi käyttää mieluiten kahta henkilöä: yksi henkilö kulkuritilällä, yksi henkilö maan pinnalla, jotta kiinnityslenkki saadaan kiinnitettyä kiinnityspisteeseen.**

1) Kun olet valinnut hyvän asennuspaikan *CROSSLOOP*-kiinnityspisteelle (ks. **kuva 1**), varmista, että kulkutaso on kunnossa (vakaa, kiinteä, ei epämuotoinen, ei hapettunut, ...), avaa ritiläkiinnityspisteen laatikon kolme suojusta (poistamalla kaksi kiinnitysvartta), nosta sitten ripustustanko ja kohdista laatikon uran reikä ritiläalustan reikien kanssa.
2) Valitse työtarkoitukseen sopivin kiinnityslenkki.
Käytettävissä on kolme erimittaista kiinnityslenkkiä:
- 250 mm työskentelyyn heti rakenteen alapuolella,
- 500 mm työskentelyyn alempana rakenteen alapuolelle,
- 750 mm työskentelyyn kauempana rakenteesta.

3) Kiinnitä kiinnityslenkin ylempi silmukka köyteen ja laske kiinnityslenkki maahan viemällä köyden laatikon uran reiän ja ritiläalustan läpi.
4) Maantasolla oleva henkilö kytkee ripustusjärjestelmän kiinnityslenkin alempaan silmukkaan liittimellä (EN 362). Emme suosittele käyttämään automaattisesti kelautuvaa (EN 360) tai liukuvaa putoamisenestolaitetta joustavalla köydellä (EN 353-2) tai pitkää energianvaimenninta (EN 355) tällaisen kiinnityspisteen kanssa. Voit käyttää myös tuki- tai -kiinnitysjärjestelmää (EN 358 - EN 354 - EN 12841).
5) Vedä ylös kiinnityslenkki-putoamisenestojärjestelmäkokoonpano ja vie kiinnityslenkin ylempi silmukka varovasti kulkuritilän ja laatikon uran reiän läpi.
6) Vie ripustustanko kiinnityslenkin ylemmän silmukan läpi niin, että se on keskellä, ja asenna molemmat laatikon uraan. Varmista, että ripustustanko on tukevasti paikallaan urassa.
7) Kiinnitä laatikon kolme suojusta ja estä niiden aukeaminen kiinnitysvarsilla.
8) Ritilärakenteeseen asennettu putoamisenestojärjestelmä on valmis käytettäväksi.
9) Poistaaksesi CROSSLOOP-kiinnityspisteen, toista vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

Tärkeää! Varmista asennus aina ennen käyttöä, etenkin vaiheet 5–7. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia seurauksia käytössä ja johtaa käyttäjän vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan!
Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on tiukasti kiinni ja lukittu.
Suosittelemme, että tämän kiinnityspisteen asennusta valvoo pätevä henkilö.
Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn

putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa.
Käyttäjän turvallisuus riippuu suojaimen suorituskyvyn säilymisestä ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > +50°C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym. Kosteuden ja/tai pakkasen vaikutukset eivät ole näkyviä, mutta todellisia, joten laitteisto on ehdottomasti säilytettävä kohdassa HUOLTO JA VARASTOINTI määritellyissä olosuhteissa.

Tätä varustusta saavat käyttää **vain koulutetut, pätevät** ja terveet henkilöt tai sitä saadaan käyttää vain koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti. Pitkään kestävä riippuminen valjaissa putoamisen jälkeen voi jättää erilaisia traumoja. Siksi on ehdottoman tärkeää, että pelastustoiminta tapahtuu mahdollisimman turvallisesti ja nopeasti. Pelastustoiminta edellyttää kolmannen henkilön läsnäoloa.

Huomio! Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että metallisessa ripustustangossa ei ole halkeamia, epämuodostumia tai se ei ole hapettunut. Kiinnitä erityisesti huomiota kiinnityslenkin puristusliitoksiin. Tarkista kiinnitysjärjestelmän laatikon kunto ja erityisesti laatikon sisätilan puhtaus: merkkejä halkeamista, epämuodostumista tai hapettumisesta ei saa löytyä. Tarkista kiinnitysvarsien kunto, ja että köysi ja laatikon suojukset (x3) ovat paikoillaan. Merkintöjen tulee olla luettavissa.
Ollessasi epävarma laitteen kunnosta sekä putoamisen jälkeen laite on otettava pois käytöstä (suosittelemme merkintää ”EPÄKUNNOSSA”) ja palautettava valmistajalle tai ammattitaitoiselle valmistajan edustajalle.
Laitteen korjaaminen sekä komponenttien lisääminen, poistaminen ja vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan. Tuotetta ei saa käyttää erittäin happamassa tai emäksisessä ympäristössä.

TEKNISET OMINAISUUDET: Valmistusaine: Teräs/alumiini. Laatikko: polymeeri, mitat: 500 x 220 mm. paino: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardin EN 795:2012 (tyyppi B) mukaisesti.
Lujuus > 12 kN – Murtolujuus > 15kN

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Laitetta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on sallittu. Oman putoamisenestojärjestelmän kokoaminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Perehdy siis ennen jokaista käyttöä järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä ei ole rajattu olettaen, että säännölliset tarkastukset suoritetaan.
Suojain on annettava systemaattisesti valmistajan tai pätevän henkilön* tarkistettavaksi epäselvissä tapauksessa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen hyvän kunnon ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat, tuotenro GI XX-XXXXXX-XX). Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, ja tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin. Lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustoltamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Kuljetuksen aikana pidä tuote etäällä terävistä osista ja säilytä se omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse).
For din egen sikkerhets skyld bør du overholde instruksjonene nøye når det gjelder bruk, ettersyn, vedlikehold og oppbevaring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over de formål det er laget for! Brukeren har selv ansvaret for de risikoer han utsetter seg for. Personer som ikke kan ta på seg dette ansvaret bør ikke bruke dette produktet. Før du tar i bruk dette utstyret, må du lese og sette deg inn i alle instruksene i denne brukermanualen.

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Forankringsplaten *CROSSLOOP* for gitterrist er et midlertidig, flyttbart forankringspunkt i samsvar med standarden EN 795:2012 type B. Den er brukervennlig: lett og enkel å installere. Den er ment til bruk på plattformer, broverganger, horisontale flater som består av pressveisede gitterrister med en minimal maskevidde på 30 mm x 30 mm. Den skal brukes av kun én person. Det er alltid best å installere den over strukturelementene (se **Fig. 1**) og blokkens langside bør plasseres i samme retning som bærestålretningen. Den må monteres på en struktur som kan tåle den belastningen selve forankringspunktet vil utsettes for i tilfelle et fall ville forekomme: R>12 kN. I tilfelle fall, må belastningen være vertikal.
Utstyret skal brukes sammen med et fallsikringssystem, men kan også brukes med en posisjoneringsline. Hvis det brukes for en hengende stilling, må denne forankringen fordobles (cf. **Fig. 2**).

Fig. 1

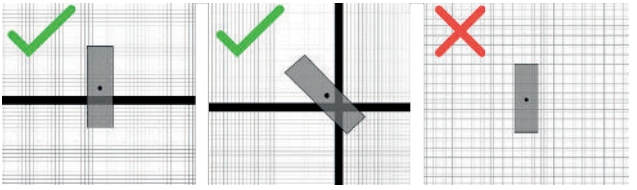
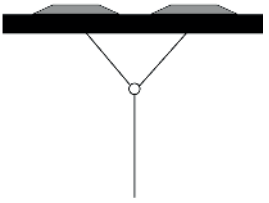
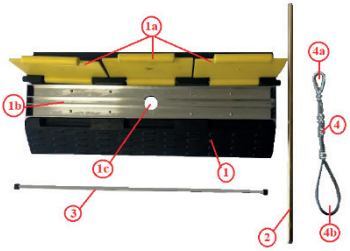
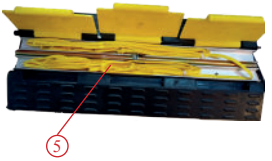


Fig. 2



1	Boks
1a	Boksens deksler x3
1b	Spor i boksen
1c	Midtre hull i boksen
2	Forankringsaksel
3	Låsestenger x2
4	Forankringsring
4a	Forankringsringens øvre sløyfe
4b	Forankringsringens nedre sløyfe
5	Tau (lengde 8,50 m)





Installasjon: **Ideelt bør installasjonen utføres av to personer: en som står oppe på gitterristens struktur, og en annen på bakken for å feste fallsikringssystemet som er montert på forankringsringen.**

1) Etter at man har valgt riktig plassering for *CROSSLOOP* (se **Fig. 1**), og sjekket at gitterristen er i god stand (stabil, godt festet, uten deformasjon, uten rust, …), skal man åpne de 3 lokkene på forankringsblokken (ved å fjerne en av de 2 låsestengene), så trekker man ut forankringsakselen, og plasserer blokken slik at det midtre hullet kommer rett over en maske i gitterristen.
2) Velg forankringsringen som passer best til arbeidskonfigurasjonen din.
Du kan velge mellom forankringsringer i 3 ulike lengder:
- 250 mm hvis du skal arbeide rett under strukturen,
- 500 mm hvis du skal arbeide under strukturen,
- 750 mm hvis du skal arbeide på en viss avstand fra strukturen.

3) Fest forankringsringens øvre sløyfe til tauet og senk forankringsringen helt ned til bakken ved hjelp av tauet, ved å føre det gjennom blokkens midtre hull og gitterristens maske.
4) Den personen som er på bakken vil koble fallsikrigssystemet til forankringsringens nedre sløyfe ved hjelp av karabinkroken (EN 362). Vi anbefaler at du bruker en automatisk falldemper (EN 360) eller en fallsikringsblokk for fleksibel sikkerhetsline (EN 353-2) eller en line med absorberende falldemper (EN 355) på festepunkt av denne typen. Man kan også bruke et system for posisjonering eller stabilisering (EN 358 - EN 354 - EN 12841).
5) Monter hele utstyret med forankringsring/fallsikringssystem på nytt, og før forankringsringens øvre sløyfe forsiktig gjennom masken på gitterristen og hullet midt i blokken.
6) Før forankringsakselen gjennom forankringsringens øvre sløyfe fram til midt på, og sett det hele på plass i sporet i forankringsboksen. Sjekk at forankringsakselen ligger godt på plass i sporet.
7) Lokk igjen de tre dekslene på forankringsboksen og lås boksen ved hjelp av stengene.
8) Fallsikringssystemet under gitterrist-strukturen er nå klart for bruk.
9) For å demontere CROSSLOOP, gjenta ovenstående etapper, men i motsatt rekkefølge.

Viktig! Hver gang utstyret skal brukes, må du sjekke installasjonen, og særlig etappene 5 til 7. Hvis man ikke overholder dette punktet, kan det få alvorlige konsekvenser for brukeren, noe som kan medføre alvorlige skader, og til og med dødsfall!
Mens systemet brukes, må du regelmessig kontrollere at karabinkrokene er godt lukket.
Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.

Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner, og før hver gangs bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt.
Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret alltid er i god stand, og at forskriftene i denne veiledningen følges. Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom utstyret utsettes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > +50°C), eller hvis det i lang tid utsettes for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, hvis fallsikringssystemet vris, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter, osv. Fuktighet og/eller frost har usynlige, men reelle virkninger på utstyret. Derfor er det ytterst viktig å oppbevare utstyret slik som beskrevet i avsnittet § VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING.

Utstyret skal **kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse** og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. Før og under bruk bør det tas alle nødvendige forholdsregler, slik at en eventuell redningssituasjon kan gjennomføres på en trygg måte. Å bli hengende lenge i en sele etter et fall eller kan få ulike følger, derfor er det veldig viktig at redningsaksjonen utføres på en så sikker og rask måte som mulig. En redningsaksjon krever at en tredjeperson er til stede.

Viktig! Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Hver gang systemet tas i bruk: må du først kontrollere at forankringsakselen og forankringsringene ikke viser tegn til deformasjon, oksidering eller sprekker. Vær spesielt oppmerksom på krympeåsene på forankringsringene. Sjekk forankringsboksens stand, og vær nøye med å sjekke sporet inni boksen: det må ikke være tegn til deformasjon, oksidering eller sprekker. Sjekk at låsestengene og tauet er i god stand og at dekslene (x3) er på plass. Merkingene må alltid være synlige.
Ved tvil om utstyrets stand, eller etter et fall, må det ikke brukes på nytt (det anbefales å merke utstyret med benevnelsen «DEFEKT») og det må returneres til produsenten eller til en kompetent person som produsenten har utpekt.
Det er forbudt å foreta alle typer reparasjoner, å legge til, fjerne eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: utstyret må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer, da dette kan påvirke utstyrets funksjoner. Dette produktet må ikke brukes i et miljø som er sterkt basisk eller surt.

TEKNISKE EGENSKAPER: Materiale: Stål / Aluminium. Blokken: polymer Mål: 500x220 mm. Vekt: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY bekrefter at dette utstyret har blitt testet i samsvar med standarden EN 795:2012 Type B.
Styrke > 12 kN - Bruddstyrke > 15kN

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et fallsikringssystem på egenhånd, siden enhver isolert sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til brukerveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er ikke begrenset, hvis det bare kontrolleres hvert år av en kompetent inspektør som er godkjent av KRATOS SAFETY.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, hvis et fall har skjedd, og minst hver tolvte måned, av produsenten eller en kompetent person*. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til kontrollheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre utstyrets stand, og dermed brukerens sikkerhet. Etter hver sjekk av enheten, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll påføres selve enheten.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren.
För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras! Användaren är ansvarig för de risker som denne utsätter sig för. Personer som inte kan ta på sig detta ansvar bör inte använda denna produkt. Innan du använder denna utrustning måste du läsa igenom och förstå alla användningsinstruktioner i denna bruksanvisning.

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Spaltfästet *CROSSLOOP* är en tillfällig och transportabel fästpunkt enligt standarden EN 795:2012 typ B. Enkel, lätt och smidig att installera, den är designad för att installeras på plattformar, gångbroar, horisontella ytor för spaltfäste av pressat stål, miniögla 30 mm x 30 mm. Den är avsedd att användas av en enda användare. Försök alltid att utföra en installation framför strukturella element (se **fig. 1**) och så att lådans längd är i riktning mot stödplattorna. Den ska installeras på en struktur som kan motstå belastningar som skapas av själva förankringspunkten vid fall: R>12 kN. Krafterna ska vid fall riktas vertikalt.
Den är avsedd för användning med ett fallskyddssystem, men kan också användas med ett fasthållnings- eller arbetskvarhållningssystem. Vid användning i upphängt läge måste denna förankring fördubblas (se **fig. 2**).

Fig. 1

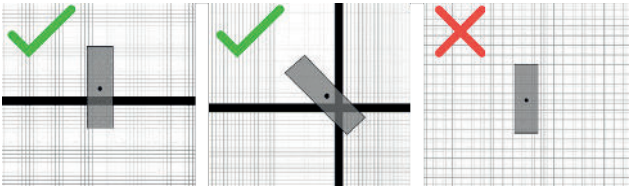
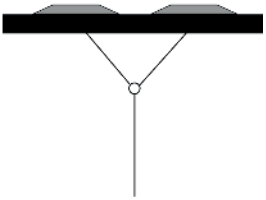
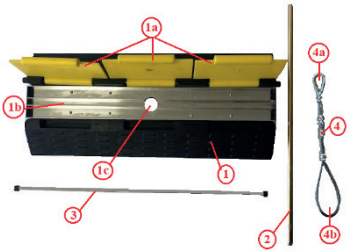
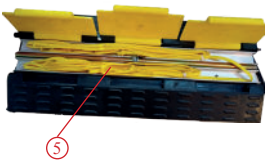


Fig. 2



1	Låda
1a	Lådlock x3
1b	Lådspår
1c	Centralhål på lådan
2	Förankringsaxel
3	Förslutningsstänger x2
4	Förankringsring
4a	Övre öglan på förankringsringen
4b	Nedre öglan på förankringsringen
5	Bärrem (längd 8,50 m)





Installation : **Idealiskt bör installationen göras av två personer: en person på spaltfäststrukturen, en person på marken för att möjliggöra anslutning av fallskyddssystemet som är installerat på förankringsringen.**

1) Efter att ha valt rätt läge av *CROSSLOOP* (se **fig. 1**), och har kontrollerat att spaltfästplattformen är i gott skick (stabil, fast, inte deformerad, inte oxiderad, …), öppna de 3 locken på spaltfästet (genom att ta bort en av de 2 förslutningsstängerna), ta sedan bort fästaxeln och rikta in det centrala hålet på lådan mot spaltfästets galler.
2) Välj den förankringsring som bäst passar din arbetskonfiguration.
Du har möjlighet att välja mellan 3 olika förankringsringlängder:
– 250 mm för ett arbete direkt under strukturen,
– 500 mm för ett arbete under strukturen,
– 750 mm för ett arbete en bit från strukturen.
3) Fäst den övre öglan på den valda förankringsringen på bärremmen och sänk ner förankringsringen till marken genom bärremmen som passerar genom lådans mitthål och spaltfästets galler.
4) Personen på marken kommer att ansluta fallskyddssystemet i den nedre slingan på förankringsringen genom kontakten (EN 362). Vi rekommenderar användning av ett automatiskt infällbart fallskydd (EN 360) eller ett glidande fallskydd på en flexibel förankringslina (EN 353-2) eller en energiabsorberande lina (EN 355) på denna typ av förankring. Ett underhålls- eller fasthållningssystem (EN 358 – EN 354 – EN 12841) kan också användas.
5) Sätt tillbaka förankringsringen/fallskyddssystemet och för försiktigt den övre öglan på förankringsringen genom nätet på gallret och det centrala hålet i lådan.
6) För förankringsaxeln genom den övre öglan på förankringsringen till mittläget och installera allt i spåret på förankringslådan. Se till att förankrigsaxeln sitter fast ordentligt i spåret.
7) Stäng de tre locken på förankringslådan och lås öppningen med förslutningsstängerna.
8) Fallskyddssystemet som finns tillgängligt under spaltfäststrukturen är klart för användning.
9) För avinstallering av CROSSLOOP, upprepa ovanstående åtgärder i omvänd ordning.

Viktigt! Kontrollera installationen före varje ny användning, särskilt steg 5 till 7: Om denna anvisning inte respekteras kan det medföra allvarliga konsekvenser vid användningen och leda till allvarliga skador och även orsaka användarens död!
Vid regelbunden användning, kontrollera att kopplingsanordningen är ordentligt stängd och låst.

Det rekommenderas att installationen övervakas av en kvalificerad person.
Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med plattans fästpunkter i händelse av ett fall.
Användarens säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt. Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Var medveten om de faror som kan minska prestandan på din utrustning, och därmed användarsäkerheten, om den utsätts för extrema temperaturer (<-30 °C eller > +50°C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller mot vassa kanter, osv. Effekterna av fukt och/eller frost är osynliga men väldigt påtagliga, det är viktigt att underhålla din utrustning enligt de förhållanden som definieras i § UNDERHÅLL OCH FÖRVARING.

Denna utrustning bör endast användas **av utbildade och behöriga personer som befinner sig** vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden. Om man hänger länge i en sele efter ett fall, kan det leda till olika konsekvenser och därför är det viktigt att räddningsoperationen utförs så säkert och snabbt som möjligt. Räddningsinsatser kräver en tredje persons närvaro.

Varning! Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Före varje användning, kontrollera: att förankringsaxeln och förankringsringarna inte visar tecken på sprickbildning, deformation eller oxidering. Var särskilt uppmärksam på krimpningarna som finns på förankringsringarna. Kontrollera förankringslådans skick och särskilt spåret inuti lådan: inga tecken på sprickbildning, deformation eller oxidering. Kontrollera förslutningsstängernas och bärremmens skick och förekomsten av lådlock (x3). Märkningen måste vara läsbar.
Om du är tveksam om anordningens skick eller efter ett fall, får den inte användas längre (vi rekommenderar att du anger ”UR DRIFT”) och ska skickas tillbaka till tillverkaren eller till av denne anvisad behörig person.
Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter, att förbikoppla eller byta ut någon som helst del av apparaten.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion. Produkten får inte användas i mycket sura eller basiska miljöer.

TEKNISKA EGENSKAPER: Material: Stål/aluminium. Låda: polymer dim: 500x220 mm. Vikt: 3,75 kg.
KRATOS SAFETY garanterar att denna utrustning har testats i enlighet med förordning EN 795:2012 Typ B.
Motstånd > 12 kN – Brotthållfasthet > 15kN

ÖVERENSSTÄMMELSE MELLAN UTRUSTNINGAR:
Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN 363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN 361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka negativt på varandra. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

KONTROLL:
Produktens ungefärliga livslängd är inte tidsbegränsad i enlighet med den obligatoriska periodiska kontrollen.
För att kontrollera att utrustningen är i gott skick och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad, alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som ska följas skrikt)
Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

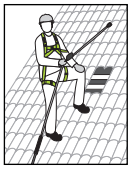
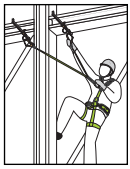
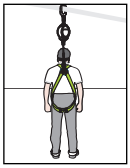
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

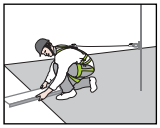
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przegląd okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinim isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

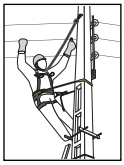
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN 795:2012			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN 795:2012
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
Notified body having performed the EU type inspection.
Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.
Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип EU.
Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

SATRA Technology Europe Ltd, N° 2777,
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15YN2P, Ireland

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávajúci kontrolu výroby.
Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.
A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

SGS Fimko Oy, N°0598
Takomotie 8,
00380 HELSINKI, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a terméke élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.